































# NI UNE, NI DEUX MAIS...

**354** C'est le nombre de marches que vous aurez franchies, avec 47 portes !

**900** C'est environ l'âge de la forteresse.

**3** Ce sont ses grandes périodes : sa construction au 12<sup>e</sup> siècle, sa reconstruction au 15<sup>e</sup>, sa restauration au 20<sup>e</sup>. Un vrai phénix !



## DE BELLES MENSURATIONS

Aujourd'hui, la Haut-Koerispöxing dévoile sa silhouette de rêve.

+ 270m de long sur 40m de large en moyenne.


+ un donjon haut de 62m et un puits profond de 62m !


+ le tout à 757m d'altitude.

Un château vraiment très fort !



Reconnaissez-vous cette date ?

 Erkennen Sie dieses Datum wieder?

 Do you recognise this date?



## DIE BURG IN ZAHLEN

- 270 Schritte auf 47 Türen und 354
- 900 Jahre und 900 Jahre Kaiser für Burg im 12. Jahrhundert, im 15. Jahrhundert wurde sie wieder aufgebaut.
- 270 m lang, 40 m breit.
- Ein 62 m tiefer Brunnen im 12. J.
- 757 m Höhe.



## THE CASTLE IN FIGURES

- 270 steps and 47 doors.
- 900 years and 900 years emperor in 12th century construction, 15th century reconstruction and 20th century restoration.
- 270 m long by 40 m wide.
- A 62 m well and well.
- 757 m high.



« Toute la terre avait une seule langue et les mêmes mots. Comme ils étaient partis de l'orient, ils trouvèrent une plaine au pays de Schinear, et ils y habitèrent. Ils se dirent l'un à l'autre : Allons ! faisons des briques, et cuisons-les au feu. Et la brique leur servit de pierre, et le bitume leur servit de ciment. Ils dirent encore : Allons ! bâtissons-nous une ville et une tour dont le sommet touche au ciel, et faisons-nous un nom, afin que nous ne soyons pas dispersés sur la face de toute la terre. »

*(Genèse 11.1-4 LSG2)*



« L'Éternel descendit pour voir la ville et la tour que bâtissaient les fils des hommes. Et l'Éternel dit : Voici, ils forment un seul peuple et ont tous une même langue, et c'est là ce qu'ils ont entrepris ; maintenant rien ne les empêcherait de faire tout ce qu'ils auraient projeté. Allons ! descendons, et là confondons leur langage, afin qu'ils n'entendent plus la langue, les uns des autres. Et l'Éternel les dispersa loin de là sur la face de toute la terre ; et ils cessèrent de bâtir la ville. C'est pourquoi on l'appela du nom de Babel, car c'est là que l'Éternel confondit le langage de toute la terre, et c'est de là que l'Éternel les dispersa sur la face de toute la terre. »

*(Genèse 11.5-9 LSG2)*



« Ta magnificence est descendue dans le séjour des morts, Avec le son de tes luths ; Sous toi est une couche de vers, Et les vers sont ta couverture.

Te voilà tombé du ciel, Astre brillant, fils de l'aurore !

Tu es abattu à terre, Toi, le vainqueur des nations ! Tu disais en ton cœur :

Je monterai au ciel, J'élèverai mon trône au-dessus des étoiles de Dieu ;

Je m'assiérai sur la montagne de l'assemblée, A l'extrémité du septentrion ; Je monterai sur le sommet des nues, Je serai semblable au

Très-Haut. Mais tu as été précipité dans le séjour des morts,

Dans les profondeurs de la fosse. »

*(Ésaïe 14.11-15 LSG2)*



« David marcha avec tout Israël sur Jérusalem, qui est Jebus. Là étaient les Jébusiens, habitants du pays. Les habitants de Jebus dirent à David : Tu n'entreras point ici. Mais David s'empara de la forteresse de Sion : c'est la cité de David. David avait dit : Quiconque battra le premier les Jébusiens sera chef et prince. Joab, fils de Tseruja, monta le premier, et il devint chef. David s'établit dans la forteresse ; c'est pourquoi on l'appela cité de David. Il fit tout autour de la ville des constructions, depuis Millo et aux environs ; et Joab répara le reste de la ville. David devenait de plus en plus grand, et l'Éternel des armées était avec lui. »

*(1 Chroniques 11.4-9 LSG2)*

« Les fils de Juda ne purent pas chasser les Jébusiens  
qui habitaient à Jérusalem, et les Jébusiens ont habité avec les fils de Juda  
à Jérusalem jusqu'à ce jour. »

*(Josué 15.63 LSG2)*



« Le roi marcha avec ses gens sur Jérusalem contre les Jébusiens, habitants du pays. Ils dirent à David : Tu n'entreras point ici, car les aveugles mêmes et les boiteux te repousseront !  
Ce qui voulait dire : David n'entrera point ici. »

*(2 Samuel 5.6 LSG2)*

« Donne cet ordre au peuple : Vous allez passer à la frontière de vos frères, les enfants d'Ésaü, qui habitent en Séir. Ils vous craindront ; mais soyez bien sur vos gardes. Ne les attaquez pas ; car je ne vous donnerai dans leur pays pas même de quoi poser la plante du pied : j'ai donné la montagne de Séir en propriété à Ésaü. Vous achèterez d'eux à prix d'argent la nourriture que vous mangerez, et vous achèterez d'eux à prix d'argent même l'eau que vous boirez. »

*(Deutéronome 2.4-6 LSG2)*



« Nous passâmes à distance de nos frères, les enfants d'Ésaü, qui habitent en Séir, et à distance du chemin de la plaine, d'Elath et d'Etsjon-Guéber, puis nous nous tournâmes, et nous prîmes la direction du désert de Moab. L'Éternel me dit : N'attaque pas Moab, et ne t'engage pas dans un combat avec lui ; car je ne te donnerai rien à posséder dans son pays : c'est aux enfants de Lot que j'ai donné Ar en propriété. »

*(Deutéronome 2.8-9 LSG2)*

« Ayant été empêchés par le Saint-Esprit d'annoncer la parole dans l'Asie,  
ils traversèrent la Phrygie et le pays de Galatie.  
Arrivés près de la Mysie, ils se disposaient à entrer en Bithynie ;  
mais l'Esprit de Jésus ne le leur permit pas. Ils franchirent alors la Mysie,  
et descendirent à Troas. »

*(Actes 16.6-8 LSG2)*



« Ils se levèrent de bon matin, et montèrent au sommet de la montagne, en disant : Nous voici ! nous monterons au lieu dont a parlé l'Éternel, car nous avons péché. Moïse dit : Pourquoi transgressez-vous l'ordre de l'Éternel ? Cela ne réussira point. Ne montez pas ! car l'Éternel n'est pas au milieu de vous. Ne vous faites pas battre par vos ennemis. Car les Amalécites et les Cananéens sont là devant vous, et vous tomberiez par l'épée. Parce que vous vous êtes détournés de l'Éternel, l'Éternel ne sera point avec vous. Ils s'obstinèrent à monter au sommet de la montagne ; mais l'arche de l'alliance et Moïse ne sortirent point du milieu du camp. Alors descendirent les Amalécites et les Cananéens qui habitaient cette montagne ; ils les battirent, et les taillèrent en pièces jusqu'à Horma. »

*(Nombres 14.40-45 LSG2)*

« Les voies de Dieu sont parfaites, La parole de l'Éternel est éprouvée ;  
Il est un bouclier pour tous ceux qui se confient en lui.  
Car qui est Dieu, si ce n'est l'Éternel ? Et qui est un rocher,  
si ce n'est notre Dieu ? C'est Dieu qui est ma puissante forteresse,  
Et qui me conduit dans la voie droite. »

*(2 Samuel 22.31-33 LSG2)*



« Au chef des chantres. Du serviteur de l'Éternel, de David, qui adressa à l'Éternel les paroles de ce cantique, lorsque l'Éternel l'eut délivré de la main de tous ses ennemis et de la main de Saül. Il dit : Je t'aime, ô Éternel, ma force ! Éternel, mon rocher, ma forteresse, mon libérateur ! Mon Dieu, mon rocher, où je trouve un abri ! Mon bouclier, la force qui me sauve, ma haute retraite ! Je m'écrie : Loué soit l'Éternel ! Et je suis délivré de mes ennemis. »

*(Psaumes 18.1-3 LSG2)*

« Celui qui demeure sous l’abri du Très-Haut  
Repose à l’ombre du Tout Puissant. Je dis à l’Éternel :  
Mon refuge et ma forteresse, Mon Dieu en qui je me confie !  
Car c’est lui qui te délivre du filet de l’oiseleur, De la peste  
et de ses ravages. Il te couvrira de ses plumes,  
Et tu trouveras un refuge sous ses ailes ;  
Sa fidélité est un bouclier et une cuirasse. »

*(Psaumes 91.1-4 LSG2)*



« Jésus, regardant autour de lui, dit à ses disciples : Qu'il sera difficile à ceux qui ont des richesses d'entrer dans le royaume de Dieu !

Les disciples furent étonnés de ce que Jésus parlait ainsi.

Et, reprenant, il leur dit : Mes enfants, qu'il est difficile à ceux qui se confient dans les richesses d'entrer dans le royaume de Dieu !

Il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu. Les disciples furent encore plus étonnés, et ils se dirent les uns aux autres ; Et qui peut être sauvé ?

Jésus les regarda, et dit : Cela est impossible aux hommes, mais non à Dieu : car tout est possible à Dieu. »

*(Marc 10.23-27 LSG2)*

« Cessez de vous confier en l'homme,  
Dans les narines duquel il n'y a qu'un souffle :  
Car de quelle valeur est-il ? »

*(Ésaïe 2.22 LSG2)*



« À celui qui est ferme dans ses sentiments Tu assures la paix,  
la paix, Parce qu'il se confie en toi.  
Confiez-vous en l'Éternel à perpétuité,  
Car l'Éternel, l'Éternel est le rocher des siècles. »

*(Ésaïe 26.3-4 LSG2)*